**РУКОВОДСТВО ДЛЯ АВТОРОВ И ПЕРЕВОДЧИКОВ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ**

**Поступившие на рассмотрение ЖТИМ статьи могут получить отказ по следующим причинам:**

1. Содержание статьи не соответствует целям и задачам журнала.
2. Исследование не является оригинальным, не вносит новый вклад в тюркологию.
3. В статье не соблюдены этические принципы (присутствуют один или несколько признаков неэтичного поведения: плагиат, фальсификация, повторная публикация, некорректное соавторство и др.)
4. Нет четко изложенной гипотезы, нет достаточных данных для обоснованных выводов или же отсутствуют выводы.
5. Слабый анализ результатов, отсутствие убедительной авторской интерпретации данных.
6. Ненаучный стиль изложения.
7. Отсутствие ясности и логичности в содержании и построении статьи.
8. Оформление статьи не соответствует требованиям журнала.
9. Язык статьи является ненаучным, неясным и непонятным.
10. Необработанность языка и стиля, наличие неточностей, а также грамматических, пунктуационных, орфографических ошибок.
11. Статья находится на рассмотрении другого журнала.

**Переводные статьи должны соответствовать следующим критериям:**

1. Принимаются переводы только научных статей.
2. Тема переводной статьи должна соответствовать тематике журнала.
3. Должно быть получено разрешение автора или издательства/журнала (в случае смерти автора), в котором был опубликован оригинал.
4. Перевод не должен быть ранее опубликован.
5. Перевод должен соответствовать стилистическим и библиографическим требованиям журнала.
6. Все примечания переводчика должны быть представлены в квадратных скобках.
7. Переводы на турецкий язык должны соответствовать правилам, установленным Турецким лингвистическим обществом.

**РУКОВОДСТВО ДЛЯ АВТОРОВ И ПЕРЕВОДЧИКОВ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ[[1]](#footnote-1)\***

**1. Общие принципы**

Представленные тексты должны быть ясными, точными, как можно более краткими. Все данные должны быть представлены в исчерпывающем виде. Не должно быть повторов, общих мест, ненужных пространных объяснений.

Научное исследование должно быть тщательно запланировано и проведено. Не стоит начинать работу над статьей до тех пор, пока не получены достаточно обоснованные результаты исследования.

Прежде чем приступить к написанию статьи, следует определиться с выбором подходящего научного журнала. Нужно обратить внимание на целевую аудиторию журнала, его направление, цели и задачи. После выбора журнала необходимо внимательно ознакомиться с его правилами и соблюсти их.

**1.1. *Научное содержание***

Авторы должны четко отделять свои оригинальные мысли и собранные данные от таковых других авторов и при использовании информации и комментариев других авторов ссылаться на источники. При использовании чужих работ необходимо по возможности доносить мысли других авторов своими словами. При дословном цитировании цитируемый текст должен быть оформлен в кавычках. В обоих случаях должен быть указан источник. Иначе возникнет ситуация плагиата или самоплагиата.

Нельзя повторно использовать собственный текст из более ранних произведений без ссылки на источник и в объеме, неоправданном целью цитирования. Нельзя подавать одну и ту же статью одновременно в несколько журналов. Это является неэтичным и неприемлемым. Повторные публикации допускаются только при условии ориентирования на разные аудитории (иноязычная, специализированная или массовая аудитории) и только при условии согласия редакции обоих журналов. Во вторичной публикации необходимо сделать ссылку на первичную/оригинальную публикацию.

В случае написания статьи на иностранном языке необходимо убедиться в правильном использовании научной терминологии. Дословный перевод в большинстве случаев является ошибочным. Если термин родного языка не имеет аналога в иностранном языке, необходимо дать исчерпывающее определение термина и предложить приемлемое соответствие.

В случае использования трудного или незнакомого большинству читателей термина, при первом упоминании необходимо пояснить термин и привести его синонимы. В остальной части текста следует воздержаться от использования всех приведенных синонимов и использовать только один термин, во избежание путаницы. Предпочтительнее придерживаться того термина, который принят в научном сообществе.

Следует избегать труднопонимаемых и двусмысленных выражений.

При переводе малоизвестных географических названий следует указать в скобках оригинальное наименование. Будет полезным дать краткую информацию о данном месте.

Иноязычной аудитории могут быть неизвестны и/или непонятны понятия, обстоятельства или классификации, широко известные и привычные в стране автора. Поэтому автор должен проверить, какие части текста необходимо будет снабдить дополнительной информацией.

**1.2. *Строение текста***

Необходимо избегать построения слишком длинных и сложных предложений. Предложения по возможности должны быть краткими и понятными. При переводе иноязычной статьи допускается изменение структуры предложения оригинального языка, с тем чтобы добиться более ясного и понятного выражения мыслей.

Текст должен иметь четкую, логичную структуру. По возможности абзац следует начинать с предложения, обозначающего главную мысль абзаца, следующие предложения должны развивать и дополнять эту мысль.

**1.3. *Использование языка***

Если научная терминология не используется, то предпочтительнее будет использовать широко известные термины. Следует избегать использования разговорных выражений и фразеологизмов, непонятных для неносителей языка. Многозначные слова нужно использовать с осторожностью. Необходимо принимать во внимание соответствия подлежащего со сказуемым, активных и пассивных залогов.

**1.4. *Знаки препинания***

В работах на турецком языке следует придерживаться правил, установленных Турецким лингвистическим обществом.

**2. Название**

Название должно быть понятным для неспециалистов, отражать содержание статьи, быть однозначным и конкретным. По возможности название должно включать в себя международно принятое научное обозначение темы, а также время и место исследования.

**3. Список авторов**

Автором считается каждый человек, сделавший существенный вклад в планирование исследования, собирание и анализ данных, написание статьи, в ее критическую оценку и окончательное завершение, а также взявший на себя ответственность за каждую стадию работы. Каждый человек, подходящий под эти критерии, должен иметь возможность принять участие в процессе написания статьи и одобрения ее окончательного варианта. Авторы должны занять место в списке по количеству внесенного труда. Порядок в списке должен быть утвержден до подачи статьи на рассмотрение. Любые изменения и/или исправления в составе и именах авторов после отправления статьи возможны только с согласия всех авторов и с ведома редакционного совета журнала.

**4. Благодарности**

Люди, оказавшие помощь при работе над статьей, но не являющиеся соавторами, а также организации, оказавшие финансовую поддержку, должны быть упомянуты в тексте статьи. Благодарности выражаются либо в сноске звездочкой на начальной странице, либо в разделе «Благодарности».

При использовании материалов (рисунки, таблицы, фотографии, карты и др.), подлежащих авторскому праву, должны быть получены необходимые разрешения и указаны источники, а также выражена благодарность авторам либо в сносках, либо в разделе «Благодарности». Если была получена помощь от специалистов по языку (н-р, от переводчика или редактора), специалистов по статистике или сбору данных, то им тоже должна быть выражена благодарность, но с примечанием, что они не несут ответственности за окончательную версию работы.

**5. Резюме**

Резюме должно содержать в себе следующие элементы: контекст работы, ее цели, методы, результаты и выводы. Резюме должно быть информативным, отражать содержание работы. Поскольку многие базы данных включают в себя только заголовки и резюме, резюме должно сопровождаться ключевыми словами. Резюме может быть опубликовано отдельно от статьи, поэтому оно не должно содержать ссылок на таблицы и рисунке в тексте, а также не должно включать в себя наименования источников (если необходимо упомянуть источник, то должны быть даны его подробные выходные данные). Необходимо удостовериться, что вся информация, включенная в резюме, присутствует в тексте статьи.

**6. Ключевые слова**

Ключевые слова должны быть специфическими. Если работа носит междисциплинарный характер, то в список ключевых слов могут быть включены более общие термины.

**7. Аббревиатуры**

Все аббревиатуры должны быть расшифрованы при первом употреблении.

Если в тексте часто используется какой-либо длинный научный термин, то предпочтительнее при первом употреблении дать в скобках его аббревиатуру и затем использовать в тексте эту аббревиатуру.

Не следует употреблять в тексте ненужные аббревиатуры, мешающие восприятию. Не стоит употреблять аббревиатуры для терминов, которые встречаются в тексте малое количество раз. Не следует использовать аббревиатуры в резюме.

**8. Введение**

В введение должна быть раскрыта актуальность работы, упомянуты методы и цели, поставлен исследовательский вопрос.

**9. Текст**

В тексте должен быть дан ответ на поставленный исследовательский вопрос, полученные результаты должны быть описаны, проанализированы и объективно сравнены с результатами предыдущих работ других авторов. Необходимо обратить внимание на недостатки или различия в выводах предыдущих исследований и представить главные выводы настоящей работы. Выводы должны быть убедительно обоснованы. Не следует включать в текст данные, не представляющие интереса с точки зрения поставленного исследовательского вопроса. В конце текста должны быть подчеркнуты главные выводы настоящей работы и их практическое значение.

Таблицы, рисунки, схемы, карты, фотографии и иные материалы должны быть размещены внутри текста, пронумерованы и должны быть уместными с точки зрения логики и построения текста. Заголовки должны быть краткими и информативными. Если используется несколько похожих таблиц и схем, то и заголовки должны быть схожими. Не следует повторять данные таблиц и схем в тексте и наоборот. Таблицы и численные данные должны быть четко оформленными и понятными. Не следует использовать ненужные и лишние данные. Нельзя фальсифицировать, подтасовывать или игнорировать факты. Нельзя искажать визуальные материалы и тем самым вводить читателя в заблуждение.

**10. Заключение**

В заключении должны суммироваться и отображаться результаты настоящей работы, а не предыдущих исследований других авторов.

**11. Ссылки на источники**

Все источники должны быть указаны. При указании источников должны быть в точности соблюдены правила журнала. Должна быть указана вся необходимая для нахождения источников информация. Заголовки источников, написанных на языках, использующих нелатинский алфавит (арабский, греческий, китайский, персидский, русский и др. языки) должны быть латинизированы. По возможности после заголовков иноязычных источников в квадратных скобках должны быть даны переводы на турецкий или английский языки. Не следует давать ссылки на недоступные, фиктивные или лишние источники. По возможности следует давать сноски на первичные исследовательские публикации. При использовании неопубликованных работ следует с ведома и разрешения авторов дать сноску в тексте, но не следует включать такие работы в Список использованной литературы.

***РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА ТЮРКОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ «МАРМАРА»***

04.01.2021, Стамбул

1. \* Эта статья составлена по материалам следующего источника: “Ingilizcede yayinlanan bilimsel makalelerin yazar ve çevirmenlerine yönelik EASE (EuropeanAssociation of ScienceEditors) İlkeleri”, пер. Tuba Akbaytürk Çanak - Güssün Güneş, Обновил Cem Uzun, <https://www.ease.org.uk/wp-content/uploads/2018/11/doi.10.20316.ESE_.2018.44.e1.tr_.pdf> [Дата доступа: 03.01.2021]. См. также: http://www.ease.org.uk/sites/default/files/ease\_guidelines-2015.pdf [Дата доступа:03.01.2021]. [↑](#footnote-ref-1)